D01047781A

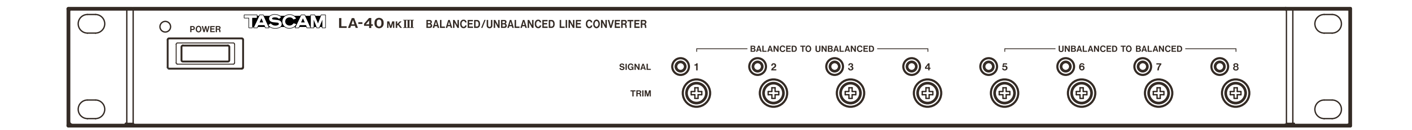
TASCAM

TEAC PROFESSIONAL

LA-40MKIII

Symétriseur/Désymétriseur

MODE D'EMPLOI



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES






ATTENTION : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE CAPOT (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. LA MAINTENANCE DOIT ETRE CONFIÉE A UN PERSONNEL QUALIFIÉ.



Le symbole éclair contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une “tension dangereuse” non isolée à l'intérieur de l'appareil. Ses caractéristiques sont suffisantes pour présenter un risque potentiel d'électrocution pour les personnes.



Le point d'exclamation contenu dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions concernant le fonctionnement ou la maintenance (réparation) dans les documents qui accompagnent l'appareil.

Cet appareil possède un numéro de série en face arrière. Veuillez conserver et retenir les numéros de modèle et de série pour vos enregistrements ultérieurs.

N° de modèle ________________

N° de série ________________

AVERTISSEMENT : POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Information sur le marquage CE

a) Environnement électromagnétique applicable : E4
b) Crête de courant d'appel : 4,2 A

En Amérique du Nord, n'utilisez qu'une alimentation 120 V.

For the customers in Europe

WARNING
This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Pour les utilisateurs en Europe

AVERTISSEMENT
Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio. Dans ce cas, l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Für Kunden in Europea

WARNUNG
Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen versursachen; in diesem Fall kann vom Betrieber verlang werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil avec de l'eau à proximité.
6. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les ouïes de ventilation. Installez l'appareil selon les instructions du constructeur.
8. N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme un radiateur, chauffage, poêle ou tout autre appareil produisant de la chaleur (amplificateur de puissance, par exemple).
9. Ne supprimez pas les dispositifs de sécurité des fiches polarisées ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée possède un contact plus large que l'autre; une fiche avec mise à la terre possède une troisième broche, prévue pour votre sécurité. Si la fiche se trouvant à l'extrémité du cordon secteur fourni avec votre appareil ne correspond pas à votre prise murale, consultez un électricien pour remplacer la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon secteur et de le pincer, particulièrement au niveau des fiches, des multiprises et du point de sortie de l'appareil.
11. N'utilisez que les fixations/accessoires recommandés par le constructeur.
12. N'utilisez l'appareil qu'avec un chariot, stand, trépied, fixation ou table recommandés par le constructeur ou vendu avec l'appareil. Si vous employez un chariot, prenez garde, lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil, à ne pas vous blesser suite à un renversement.



13. Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil en cas d'orage ou s'il doit rester inutilisé pendant une longue période.
14. Pour toute maintenance, adressez-vous à des techniciens professionnels qualifiés. Un retour en SAV est indispensable dès que l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre : cordon ou fiche secteur défaillant, pénétration de liquide ou introduction d'objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à l'humidité, et dès qu'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.

- N'exposez pas cet appareil au ruissellement ou aux éclaboussures
- Ne posez pas sur l'appareil d'objet contenant du liquide tel qu'un vase.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné, dépourvu de ventilation, comme par exemple une bibliothèque ou similaire.
- L'appareil doit être placé suffisamment près de la prise secteur pour que vous puissiez à tout moment saisir la fiche du cordon d'alimentation.
- La fiche d'alimentation sert de dispositif de déconnexion et doit donc toujours être accessible.

Sommaire

Merci beaucoup d’avoir acheté un LA-40MKIII TASCAM. Veuillez lire attentivement ce mode d’emploi et bien comprendre comment faire fonctionner l’unité correctement avant utilisation. Nous espérons que vous utiliserez pleinement les caractéristiques de cette unité pour les nombreuses années à venir. Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

Vue d’ensemble

Le LA-40MKIII a 4 circuits internes pour convertir les entrées asymétriques en sorties symétriques et 4 circuits internes pour convertir les entrées symétriques en sorties asymétriques. De plus, la fonction amplificateur de distribution audio ou ADA permet à des entrées simples d’être assignées à plusieurs sorties à l’aide des commutateurs de liaison d’entrées (INPUT LINK) entre chacun des canaux.

De plus, le LA-40MKIII a aussi les fonctions suivantes.

- Des commutateurs **GND LIFT** pour mettre la masse en et hors service pour chaque connecteur symétrique
- Un commutateur **ALL LIFT** qui met en ou hors service la masse pour la totalité de l’unité
- Chaque canal a un commutateur **INPUT/OUTPUT LEVEL** qui permet de faire alterner les niveaux d’entrée et de sortie entre -20 dBu et +4 dBu
- Des DEL témoins de niveau indiquant la présence d’un signal
- Des commandes **TRIM** semi-fixes pour un réglage fin du niveau sur ±12 dB
- Des cornières de montage en rack
- Une sortie de renvoi d’alimentation CA à 3 fiches (pas sur le modèle européen)

Accessoires fournis

Les éléments suivants sont inclus avec ce produit.

- Unité principale 1
- Cordon d’alimentation 1
- Jeu de vis de montage en rack 1
- Mode d’emploi (ce document) 1
- Carte de garantie 1

Contactez votre revendeur TASCAM si l’un de ces éléments est manquant.

Précautions pour l’emplacement et l’utilisation

- Utilisez cette unité dans sa plage de température de fonctionnement, c’est-à-dire 5–40º C (40–104º F). De plus, veuillez éviter de la placer dans des lieux très poussiéreux ou humides car cela peut entraîner un mauvais fonctionnement.
- Ne soumettez pas l’unité à un choc violent. Cela pourrait endommager son circuit interne ou son boîtier.

NOTE

Sachez que suite à des améliorations ou autres changements apportés au produit, les photographies, illustrations et autres descriptions du mode d’emploi peuvent différer du produit réel.

Nettoyage de l’unité

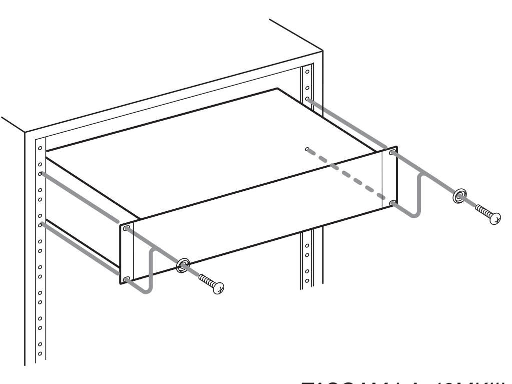
Utilisez un chiffon doux pour essuyer l’unité. Ne la nettoyez pas avec des lingettes imbibées de produit chimique, du benzène, du diluant, de l’alcool ou autre substance similaire. Cela pourrait endommager la surface ou entraîner une décoloration.

Montage en rack de l’unité

Utilisez le kit de montage en rack fourni pour monter l’unité dans un rack 19” standard comme représenté ci-contre. Retirez les pieds de l’unité avant un tel montage.

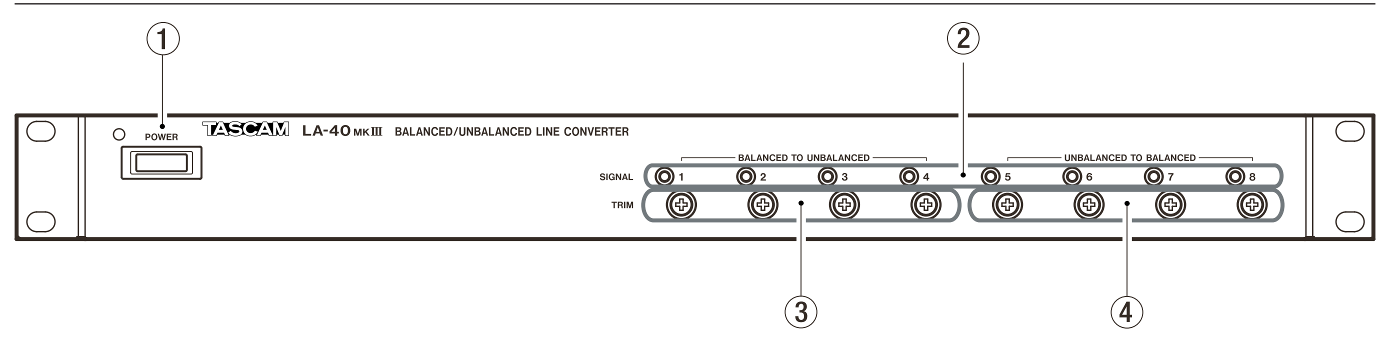
NOTE

- *Laissez 1 U d’espace au-dessus de l’unité pour la ventilation.*
- *Laissez au moins 10 cm à l’arrière de l’unité pour la ventilation.*



2–Noms et fonctions des parties

Face avant



① **Interrupteur et DEL d'alimentation POWER**

Met l'alimentation en/hors service.

② **DEL témoins**

Indiquent la présence de signaux en entrée.

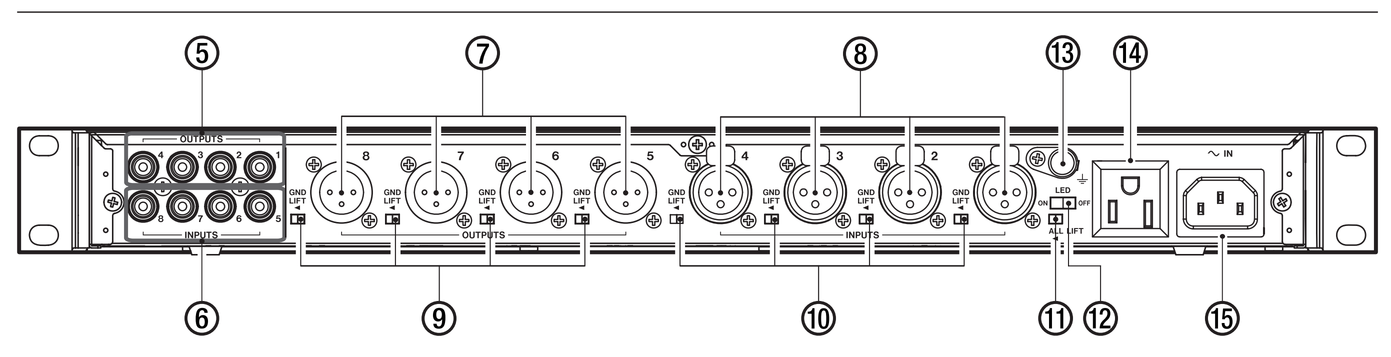
③ **TRIM (SYMÉTRIQUE VERS ASYMÉTRIQUE) 1–4**

Ces commandes d'ajustement semi-fixes permettent de régler le niveau du signal de sortie dans une plage de ±12 dB.

④ **TRIM (ASYMÉTRIQUE VERS SYMÉTRIQUE) 5–8**

Ces commandes d'ajustement semi-fixes permettent de régler le niveau du signal de sortie dans une plage de ±12 dB.

Face arrière



⑤ **OUTPUTS 1–4**

Connecteurs de sortie de type RCA (cinch) avec niveau de sortie nominal de -10 dBV (0,3 V).

⑥ **INPUTS 5–8**

Connecteurs d'entrée de type RCA (cinch) avec niveau d'entrée nominal de -10 dBV (0,3 V).

⑦ **OUTPUTS 5–8**

Connecteurs de sortie de type XLR avec niveau de sortie nominal de +4 dBu (1,23 V) ou -20 dBu (0,0775 V).

⑧ **INPUTS 1–4**

Connecteurs d'entrée de type XLR avec niveau d'entrée nominal de +4 dBu (1,23 V) ou -20 dBu (0,0775 V).

⑨ **Commutateurs GND LIFT**

Dans un studio ou autre lieu où plusieurs unités sont connectées, une boucle de masse peut être due au câblage, et cette boucle peut entraîner un ronflement ou d'autres bruits. Si cela se produit, utilisez les commutateurs **GND LIFT** pour interrompre les boucles de masse aux sorties symétriques **OUTPUTS** ⑦.

NOTE

Les commutateurs GND LIFT ne coupent pas la masse des entrées INPUTS ⑥.

⑩ **Commutateurs GND LIFT**

Utilisez les commutateurs **GND LIFT** pour interrompre les boucles de masse aux entrées symétriques **INPUTS** ⑧.

NOTE

Les commutateurs GND LIFT ne coupent pas la masse des sorties OUTPUTS ⑤.

⑪ **Commutateur ALL LIFT**

Quand d'autres équipements sont montés dans le même rack métallique, par exemple, une boucle de masse peut se produire au travers du panneau ou du châssis et cette boucle peut entraîner un ronflement ou d'autres bruits. Si cela se produit, utilisez le commutateur **ALL LIFT** pour interrompre la boucle.

⑫ **Commutateur de DEL d'indication de niveau**

Si ce commutateur est sur ON, les DEL s'allument quand un signal entrant est présent. S'il est sur

OFF, les DEL ne s'allument pas, que des signaux soient ou non présents en entrée.

⑬ **Bornier de masse**

Quand plusieurs équipements sont reliés entre eux, utilisez ce bornier pour mettre à la même masse le châssis de chaque équipement.

⑭ **Sortie d'alimentation (voir NOTE ci-dessous)**

Utilisez cette sortie de renvoi à 3 fiches qui n'est pas affectée par l'interrupteur d'alimentation pour brancher au secteur un équipement ayant une consommation électrique maximale de 400 W (ou 3 A). Ce connecteur est pratique quand vous utilisez plusieurs unités LA-40MKIII. Les caractéristiques sont indiquées sur le dessus de l'unité.

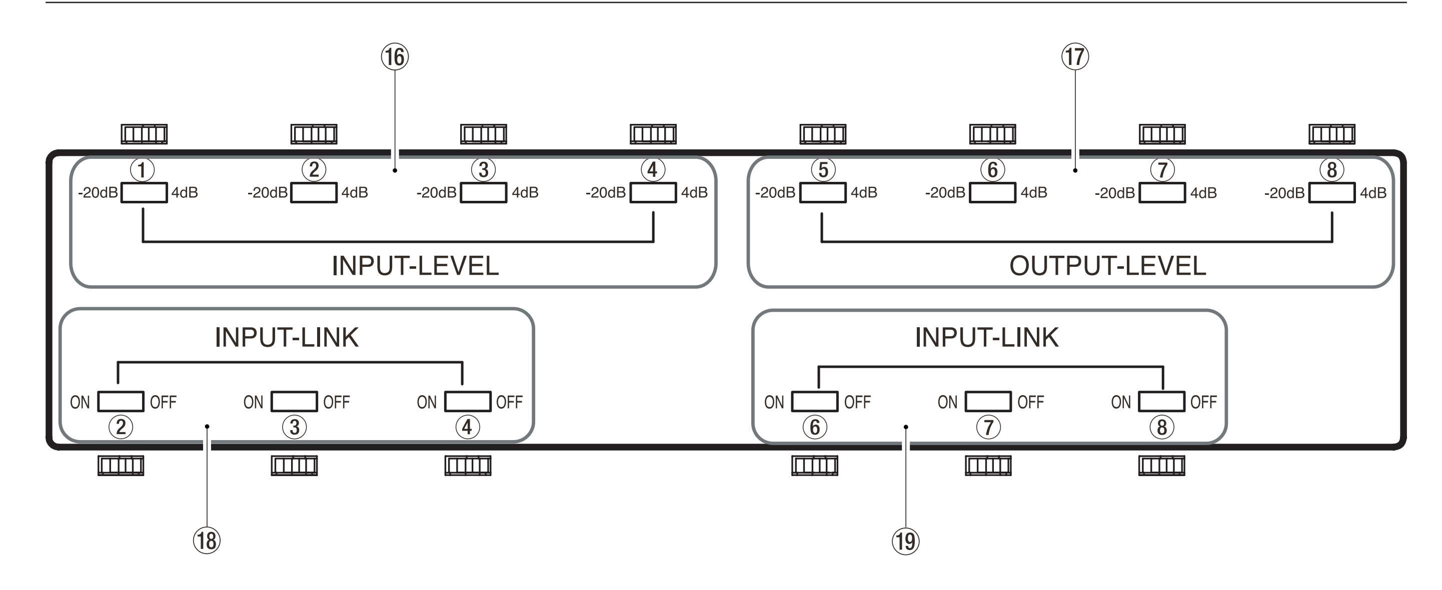
NOTE

Le modèle européen ne possède pas cette prise de renvoi d'alimentation aussi le panneau est-il vierge à cet endroit.

⑮ **Connecteur d'entrée secteur**

Branchez ici le cordon d'alimentation fourni.

Face inférieure



⑯ **Commutateurs INPUT LEVEL 1–4**

Commutateurs qui déterminent si le niveau des signaux entrant par les entrées **INPUTS** ⑧ est de +4 dBu (1,23 V) ou -20 dBu (0,0775 V). Ce réglage peut être fait indépendamment pour chaque canal.

⑰ **Commutateurs OUTPUT LEVEL 5–8**

Commutateurs qui déterminent si le niveau des signaux produits par les sorties **OUTPUTS** ⑦ est de +4 dBu (1,23 V) ou -20 dBu (0,0775 V). Ce réglage peut être fait indépendamment pour chaque canal.

⑱ **Commutateurs INPUT LINK 2–4**

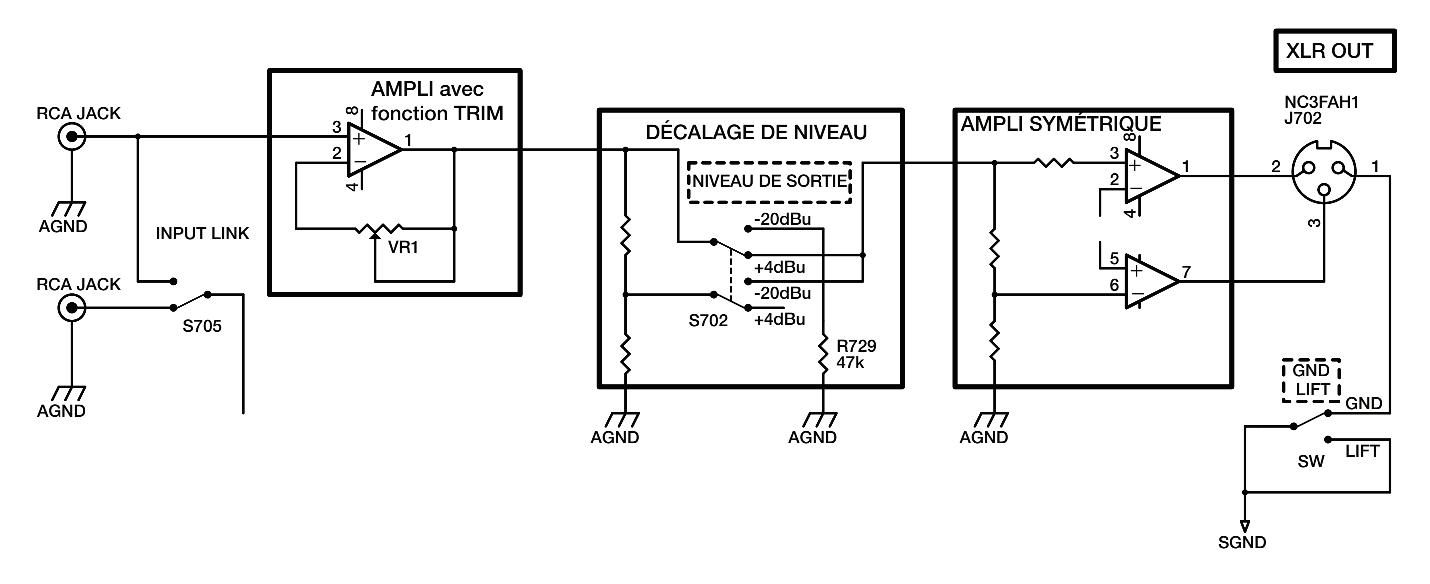
Ces commutateurs permettent à un signal entrant d'être dirigé vers n'importe quelle sortie de numéro plus élevé de 2 à 4. Plusieurs entrées peuvent également être assignées à plusieurs sorties à la suite (voir "3–Fonctions ADA" pour des exemples).

⑲ **Commutateurs INPUT LINK 6–8**

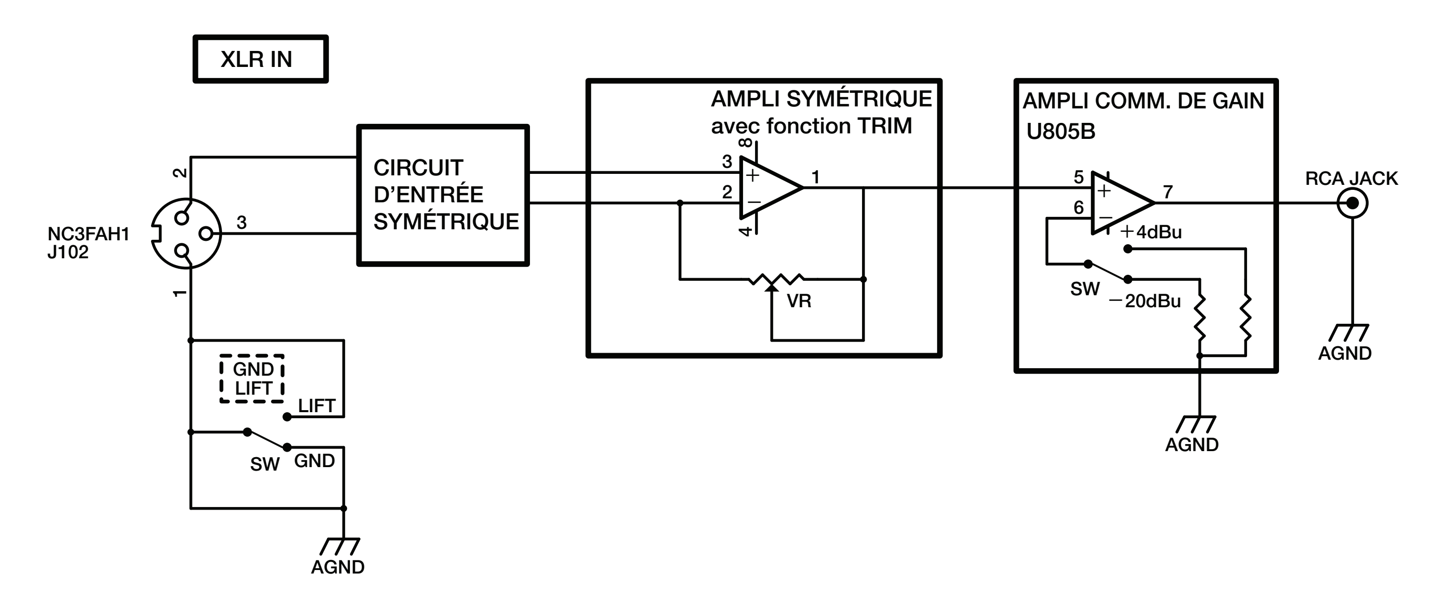
Ces commutateurs permettent à un signal entrant d'être dirigé vers n'importe quelle sortie de numéro plus élevé de 6 à 8. Plusieurs entrées peuvent également être assignées à plusieurs sorties à la suite (voir "3–Fonctions ADA" pour des exemples).

Schémas synoptiques

ASYMÉTRIQUE VERS SYMÉTRIQUE

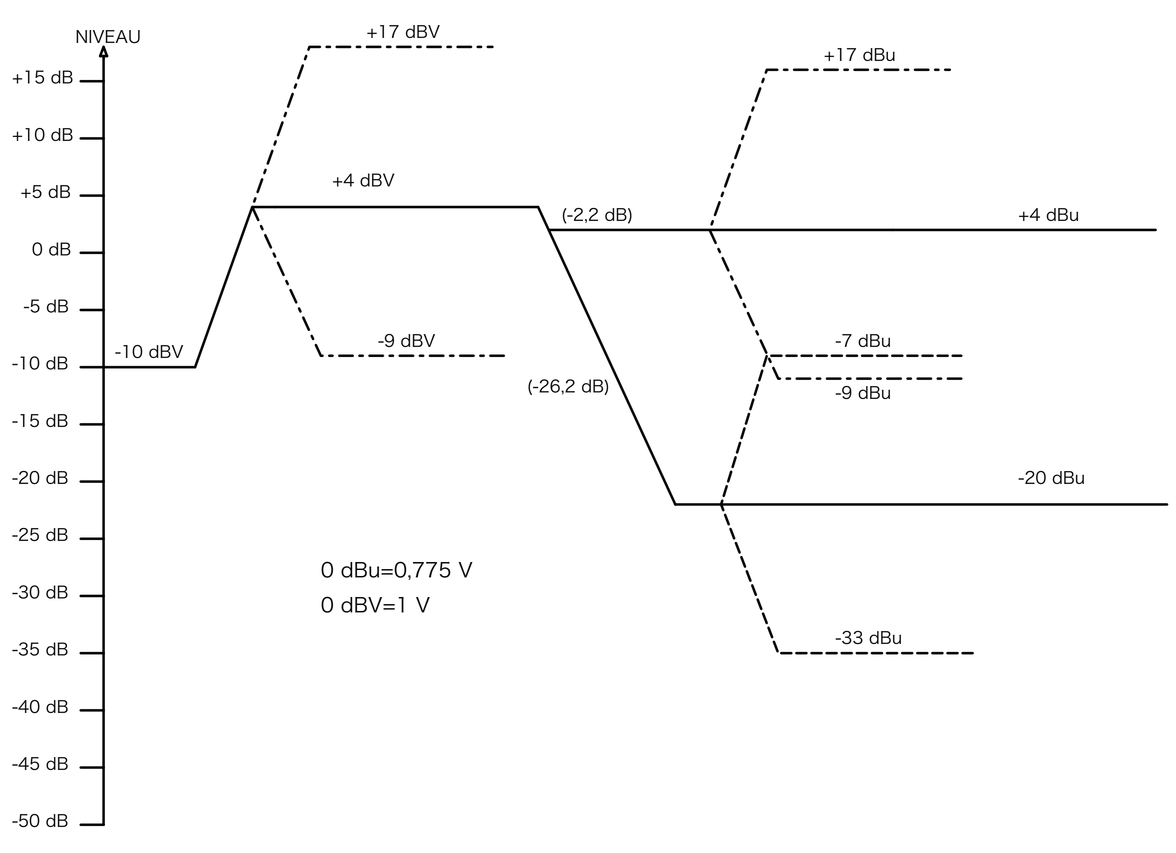


SYMÉTRIQUE VERS ASYMÉTRIQUE

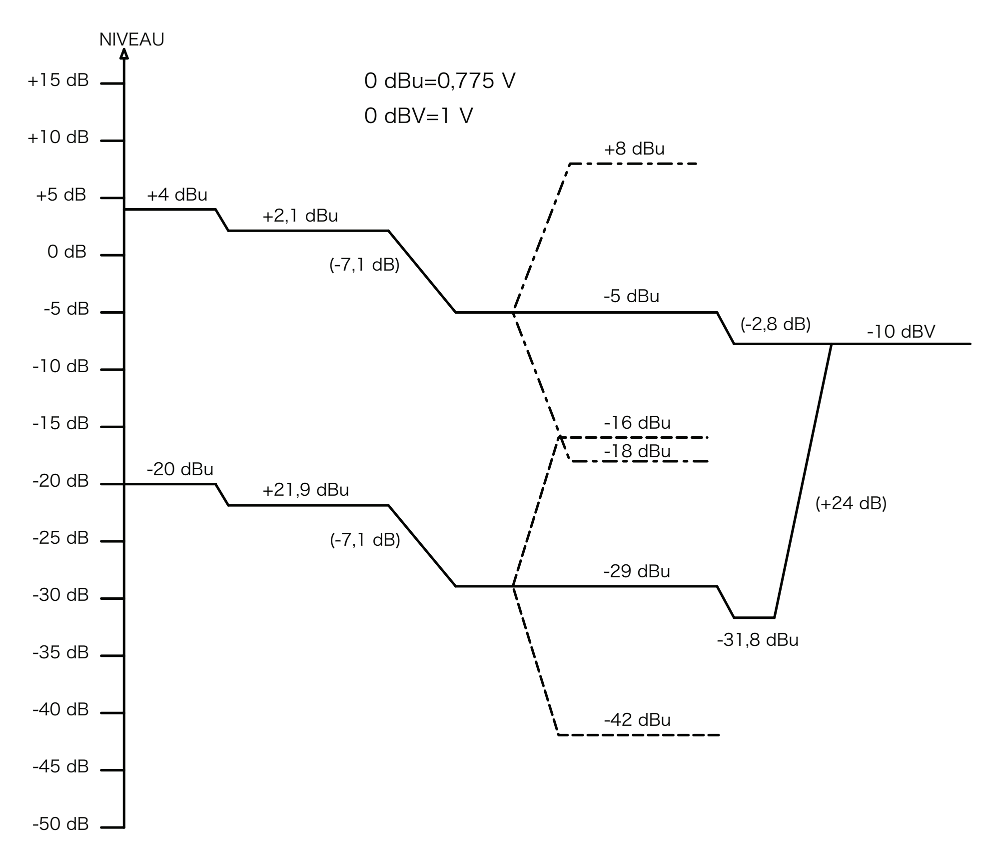


Schémas des niveaux

ASYMÉTRIQUE VERS SYMÉTRIQUE



SYMÉTRIQUE VERS ASYMÉTRIQUE



En utilisant les commutateurs INPUT LINK ⑱⑲ du LA-40MKIII, les signaux entrants par des connecteurs simples peuvent être dirigés vers d'autres canaux et sortis comme désiré.

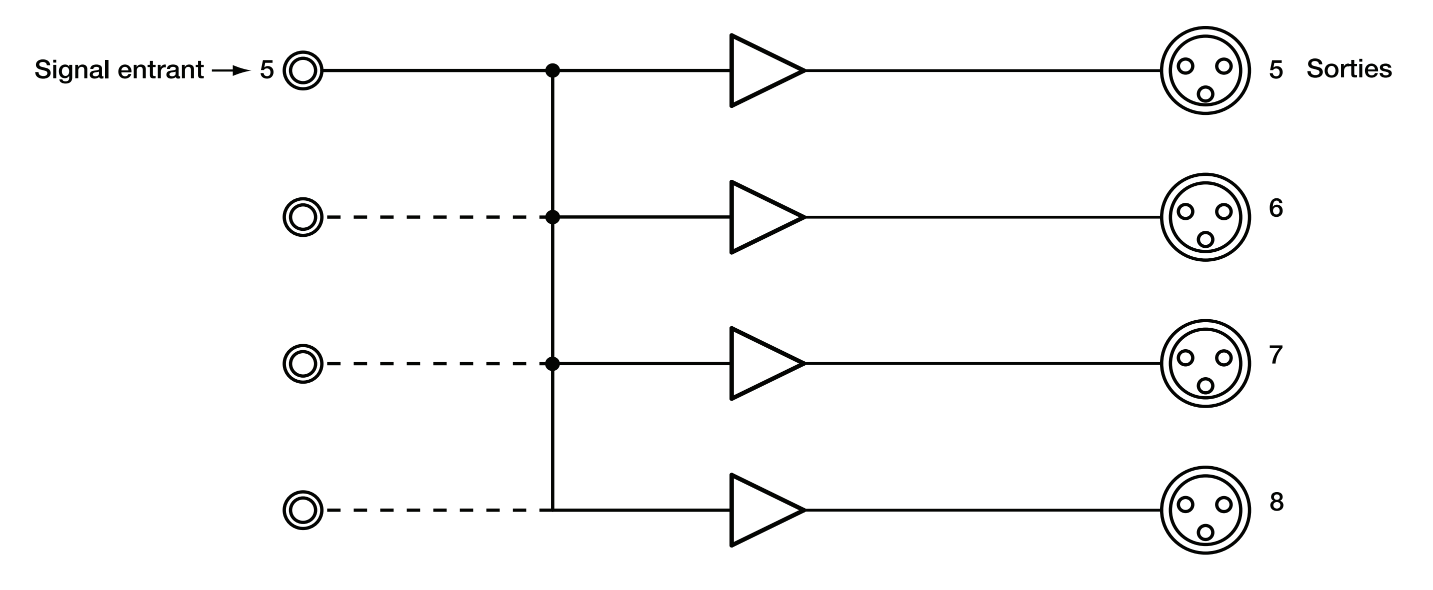
Exemple 1

Dans cet exemple, le signal entrant par le canal 5 est dirigé vers les canaux 5–8.

1 **Faites entrer un signal par l'entrée asymétrique INPUT 5 ⑥.**

2 **Réglez sur ON les commutateurs INPUT LINK 6–8 ⑲.**

3 **Le signal entrant par le canal 5 est produit par les sorties symétriques OUTPUTS 5–8 ⑦.**



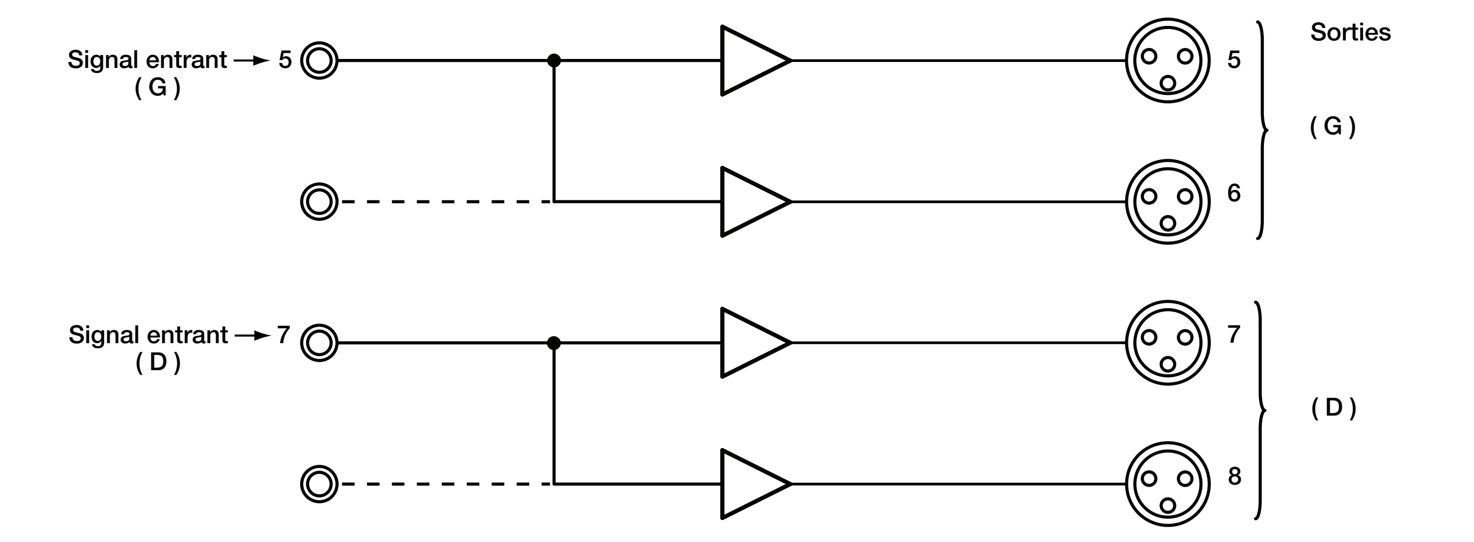
Exemple 2

Dans cet exemple, une paire stéréo de signaux entrant par les canaux 5 et 7 est produite en parallèle sur 2 canaux chacun.

1 **Branchez le signal stéréo gauche à l'entrée asymétrique INPUT 5 ⑥ et branchez le signal stéréo droit à l'entrée asymétrique INPUT 7 ⑥.**

2 **Réglez sur ON les commutateurs INPUT LINK 6 et 8 ⑲.**

3 **Le signal stéréo gauche entrant par le canal 5 sort par les sorties symétriques OUTPUTS 5–6 ⑦ et le signal stéréo droit entrant par le canal 7 sort par les sorties symétriques OUTPUTS 7–8 ⑦.**



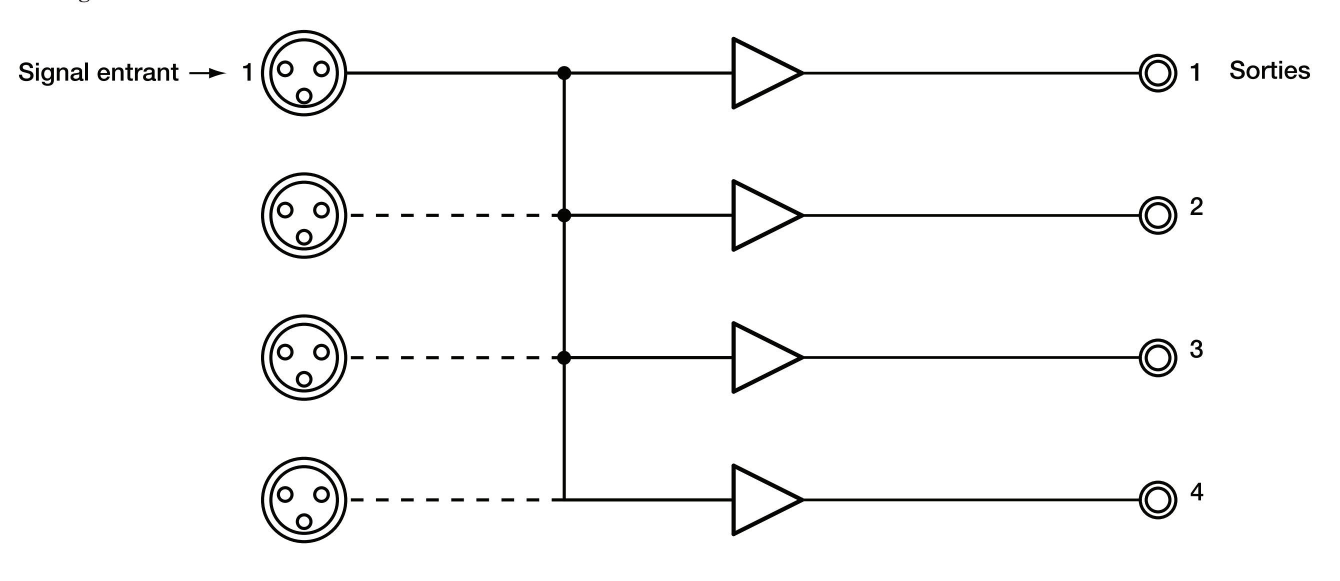
Exemple 3

Dans cet exemple, le signal entrant par le canal 1 est dirigé vers les canaux 1–4.

1 **Faites entrer un signal par l'entrée symétrique INPUT 1 ⑧.**

2 **Réglez sur ON les commutateurs INPUT LINK 2–4 ⑱.**

3 **Le signal entrant par le canal 1 est produit par les sorties asymétriques OUTPUTS 1–4 ⑤.**



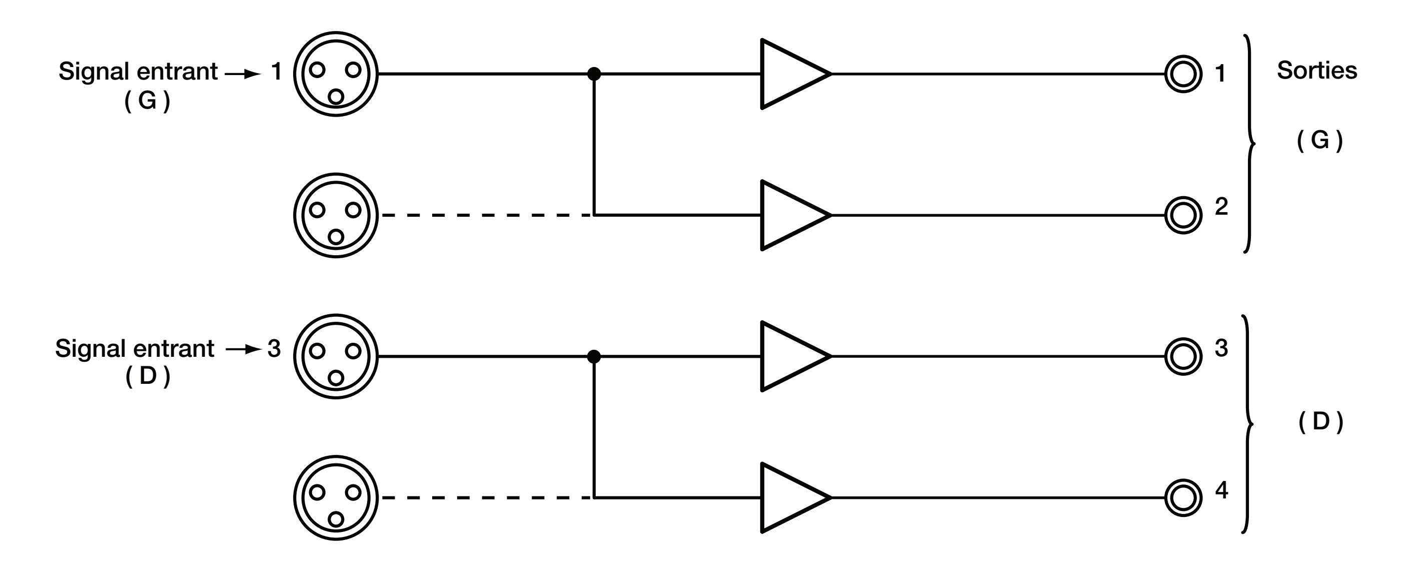
Exemple 4

Dans cet exemple, une paire stéréo de signaux entrant par les canaux 1 et 3 est produite en parallèle sur 2 canaux chacun.

1 **Branchez le signal stéréo gauche à l'entrée symétrique INPUT 1 ⑧ et branchez le signal stéréo droit à l'entrée symétrique INPUT 3 ⑧.**

2 **Réglez sur ON les commutateurs INPUT LINK 2 et 4 ⑱.**

3 **Le signal stéréo gauche entrant par le canal 1 sort par les sorties asymétriques OUTPUTS 1–2 ⑤ et le signal stéréo droit entrant par le canal 3 sort par les sorties asymétriques OUTPUTS 3–4 ⑤.**



4–Caractéristiques techniques

Entrées et Sorties

SYMÉTRISEUR

Entrées (4 prises RCA/cinch asymétriques)	
Impédance d'entrée	23 kΩ (avec tous les commutateurs INPUT LINK sur OFF)
	5,7 kΩ (avec tous les commutateurs INPUT LINK sur ON)
Niveau d'entrée nominal	-10 dBV ±1 dB
Niveau d'entrée maximal	+4,8 dBV
Niveau de détection du témoin (entrée asymétrique)	–36 dBV ou plus (commutateur OUTPUT LEVEL sur +4 dB ou –20 dB)
Sorties (4 connecteurs XLR symétriques)	(Brochage : 1 = masse, 2 = point chaud, 3 = point froid)
Impédance de sortie	94 Ω
Impédance de charge nominale	10k Ω
Impédance de charge minimale	600 Ω
Niveau de sortie nominal	+4 dBu ±1 dB (commutateur OUTPUT LEVEL sur +4 dB)
	-20 dBu ±1 dB (commutateur OUTPUT LEVEL sur -20 dB)
Niveau de sortie maximal	+23 dBu

DÉSYMÉTRISEUR

Entrées (4 connecteurs XLR symétriques)	(Brochage : 1 = masse, 2 = point chaud, 3 = point froid)
Impédance d'entrée	54 kΩ (avec tous les commutateurs INPUT LINK sur OFF)
	13,5 kΩ (avec tous les commutateurs INPUT LINK sur ON)
Niveau d'entrée nominal	+4 dBu ±1 dB (commutateur INPUT LEVEL sur +4 dB)
	-20 dBu ±1 dB (commutateur INPUT LEVEL sur -20 dB)
Niveau d'entrée maximal	+30 dBu (commutateur INPUT LEVEL sur +4 dB)
	+8 dBu (commutateur INPUT LEVEL sur -20 dB)
Niveau de détection du témoin (entrée symétrique)	–22 dBV ou plus (commutateur INPUT LEVEL sur +4 dB)
	–46 dBV ou plus (commutateur INPUT LEVEL sur -20 dB)
Sorties (4 prises RCA/cinch asymétriques)	
Impédance de sortie	200 Ω
Impédance de charge nominale	10 kΩ
Impédance de charge minimale	1 kΩ
Niveau de sortie nominal	-10 dBV ±1 dB
Niveau de sortie maximal	+18 dBV

Performances

Plage de réglage (TRIM)	±12 dB
Rapport S/B (niveau nominal d'entrée et de sortie)	Filtre pondération A + filtre passe-bas 20 kHz : 90 dB (commutateur OUTPUT LEVEL sur +4 dB)
	Filtre passe-haut 20 Hz + filtre passe-bas 20 kHz : 87 dB (commutateur OUTPUT LEVEL sur +4 dB)
Distorsion harmonique totale (1 kHz, niveau nominal d'entrée et de sortie)	0,005% ou moins
Réponse en fréquences (niveau nominal d'entrée et de sortie)	20 Hz–100 kHz ±3 dB
Diaphonie	-90 dB ou plus (1kHz, niveau nominal d'entrée et de sortie, avec terminaison par une charge de 600 Ω)

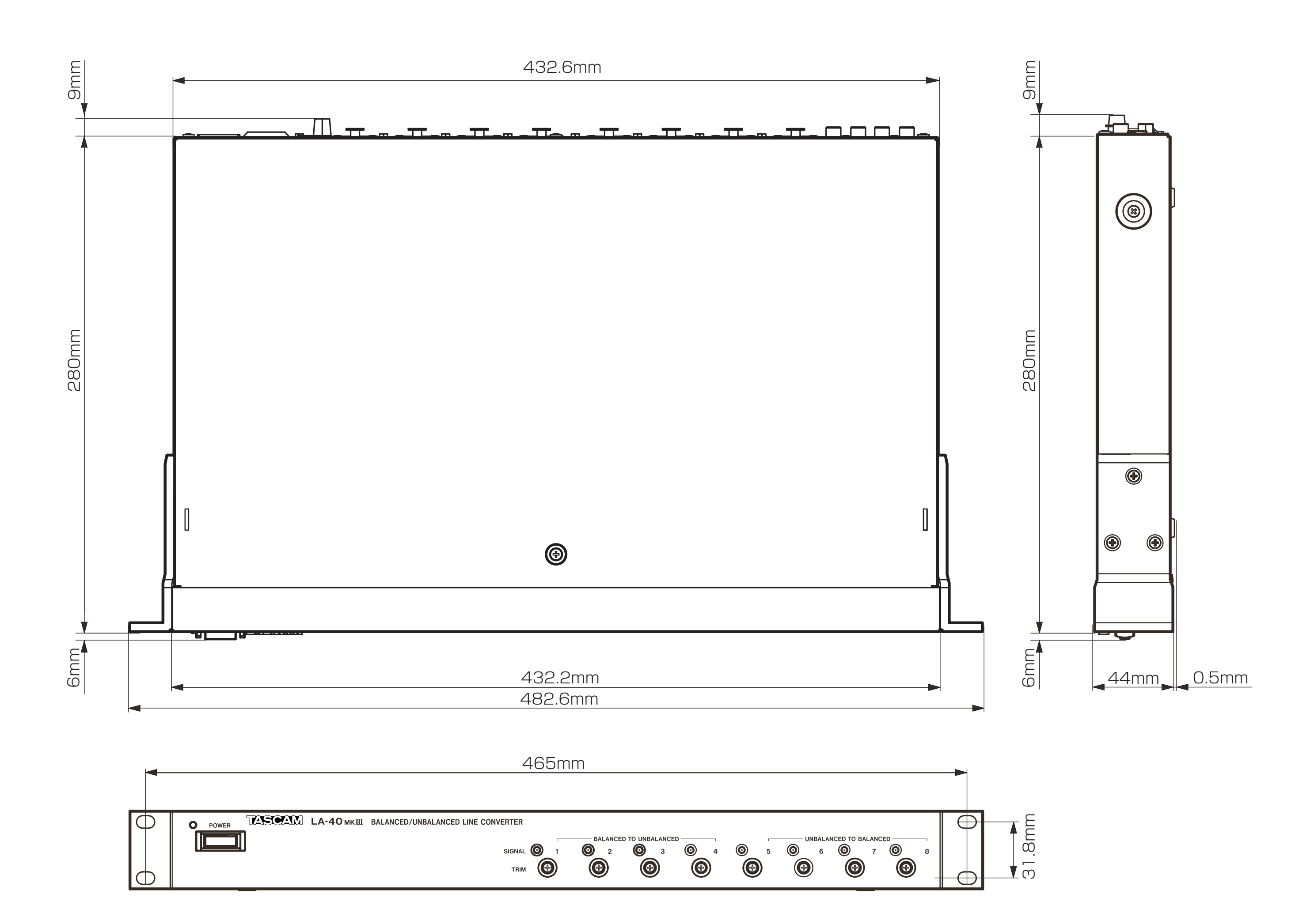
Autres caractéristiques

Alimentation :	100-240 V~, 50/60 Hz
Consommation électrique :	6 W
Poids :	3 kg (unité principale)
Dimensions externes (LxHxP):	482 x 44 x 280 mm

NOTE

- *Afin d'améliorer ces unités, leurs caractéristiques et aspect extérieur peuvent être modifiés sans préavis.*
- *Sachez que suite à des améliorations ou autres changements apportés au produit, les photographies, illustrations et autres descriptions du mode d'emploi peuvent partiellement différer du produit réel.*

Dessin avec cotes



Mémo

TASCAM

TEAC PROFESSIONAL

LA-40MKIII

TEAC CORPORATION
www.tascam.jp
Téléphone : +81-42-356-9143
1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japon

TEAC AMERICA, INC.
www.tascam.com
Téléphone : +1-323-726-0303
7733 Telegraph Road, Montebello, Californie 90640 USA

TEAC CANADA LTD.
www.tascam.com
Téléphone : +1905-890-8008 Télécopie : +1905-890-9888
5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

TEAC MEXICO, S.A. de C.V.
www.teacmexico.net
Téléphone : +52-55-5010-6000
Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, Mexique

TEAC UK LIMITED
www.tascam.co.uk
Téléphone : +44-8451-302511
Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, R-U

TEAC EUROPE GmbH
www.tascam.de
Téléphone : +49-611-71580
Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Allemagne

Imprimé en Chine